



Emotiva despedida al ex alcalde de Villava, Vicente Sabalza

El ex alcalde de Villava, Vicente Sabalza, falleció el pasado 21 de abril a los 69 años tras una larga enfermedad.



Al funeral, que se ofició en la parroquia de San Andrés, acudieron multitud de villaveses, además de miembros de la actual corporación municipal, consejeros del Gobierno de Navarra y el presidente del Ejecutivo Foral Miguel Sanz. Todos quisieron dar el último adiós a Sabalza, quien ostentó la alcaldía entre 1987 y 1995, y durante cuyo mandato se creó el cuerpo de Policía Municipal de Villava.



El fallecimiento de Sabalza se produjo tan sólo días antes de que la Policía Municipal de Villava, creada durante su mandato, festejase su décimo aniversario, celebración que se aprovechó para rendirle un sencillo pero emotivo homenaje. En el transcurso del mismo, el jefe de la Policía Municipal, Javier Aoiz, recordó al ex alcalde de Villava de quien dijo que “hoy estaría muy orgulloso de participar en este acto porque tenía un especial afecto por el Cuerpo. Solía recordarme lo difícil que fueron sus inicios, pero confió en que llegaría a contar con profesionales de prestigio e integridad incuestionables, valores que hoy podemos reclamar



padre, acto que fue seguido de un sonoro aplauso de todos los presentes. Vicente Sabalza también era presidente de honor del club de atletismo Hiru Herri que también le recordó en la carrera celebrada el 28 de abril. Antes de que se diese la salida a la categoría senior, se guardó un minuto de silencio, tras lo cual, el presidente del club, Jesús Olmo, entregó un ramo de flores y una placa al hijo de Sabalza.

con orgullo, y a gente como Vicente Sabalza se lo debemos”.

Por su parte, el alcalde Alfonso Úcar entregó a las hijas de Sabalza, Marian y Sonia, una placa en recuerdo a la memoria de su

La Fura dels Baus Billabara dator berriro ere, “XXX” izeneko bere azken ikuskizunarekin

La Fura dels Baus antzerki-taldeak XXX izeneko bere azken ikuskizuna aurkeztuko du Billaban ekainaren 22 eta 23an. Ikuskizun hau Murtzian antzeztu zuen lehen aldiz maiatzaren 11n, eta genero pornoerotikoko bere lehenengo lantzat jo da. Hain zuzen ere, pornografiari buruzko azterlana da, adin nagusikoentzat; honen bidez, La Fura kontzientzia sendotzeko asmoa omen du. Ikuskizuna Sade Markesaren “Filosofia apaintze-mahaian” izeneko eleberria, 1795ekoa, oinarri hartuta pentsatu da. Eszenaratzeko, oraingo garaietara lekualdatu da eta Eugénie izeneko gazte baten perbertsioaren istorio bilakatu da, hiru lizunkoik, lanaren izenburuaren hiru X-ak dagozkienak, sexu-harremanak izaten irakasten baitiote.

Alex Ollé eta Carlos Padrisaa dira ikuskizun honetako zuzendariak. Ikuskizuna Hermanos Indurain izeneko kiroldegian antzeztuko da, gaueko hamarretan. Sarrera-txartelen prezioa 19 eurokoa izango da CAN klubeko bezeroentzat eta Billaba-Atarrabian bizi direla egiaztatzen duten herritarrentzat; 22

eurokoa, jendearentzat. Gogoratzen dugunez, La Fura antzerki-taldeak iazko abuztuaren 31n eta irailaren 1ean “OBS” izeneko lana ekarri zuen Billabara, Paco Rabal aktoreari eskaini zitzaiona eta arras arrakastatsua izan zena.

Pág.
7

3-5 y 8-11

NOTICIAS DE VILLAVA ATARRABIAKO BERRIAK Información General Informazio Orokorra Servicios Sociales

Gizarte Zerbitzuak Policía Municipal Udaltzaingoa Deportes Kirolak Euskera Euskara Cultura Kultura Educación Hezkuntza

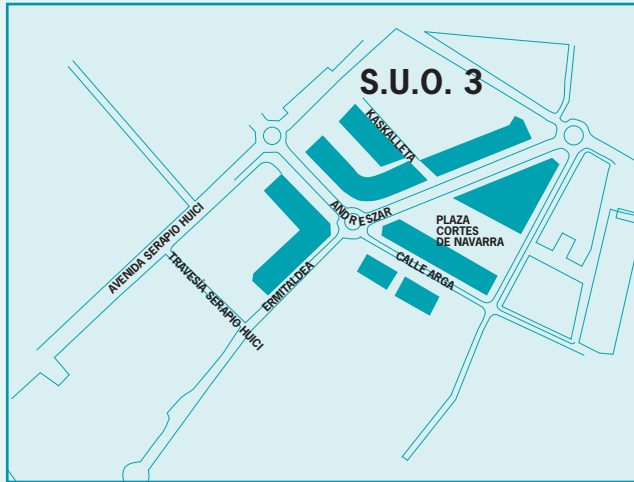
2 PLENO MUNICIPAL
UDAL BILKURA

6-7 POLIDEPORTIVO
KIROLDEGIA

12 AGENDA MUNICIPAL. OTRAS CONVOCATORIAS
UDAL AGENDA. BESTE DEIALDI BATZUK

Pleno Municipal 25 de abril de 2002

Denominación de nuevas calles. El Pleno municipal acordó la denominación de 5 nuevas calles y una plaza construidas en el solar UO-3 comprendido entre la avenida de Serapio Huici y la calle Ulzama. Para las nuevas calles, los corporativos aprobaron por unanimidad los nombres de travesía Serapio Huici, y calles Ermitaldea, Arga, Andreszar y Kaskalleta. Sin embargo, hubo división de opiniones en cuanto a la denominación de la plaza, que finalmente recibirá el nombre de Cortes de Navarra. Esta es la denominación defendida por UPN y EA-Atarrabia, mientras que PSOE, Batasuna e IU propusieron el nombre de 8 de marzo. En esta votación se abstuvo la concejala regionalista Elena Murillo.



Se convoca concurso para la redacción del proyecto de las piscinas cubiertas. Con los votos en contra de EA-Atarrabia, la Corporación aprobó el pliego de cláusulas administrativas que regirán el concurso para la adjudicación de la redacción de los proyectos necesarios para la construcción de una piscina cubierta en Villava, así como el de seguridad y salud. El presupuesto total del contrato ha sido fijado en 108.182 euros (17.999.970 pesetas). La Mesa de Contratación estará compuesta por el alcalde, Alfonso Úcar, los cinco concejales miembros de la Comisión de Urbanismo, el coordinador deportivo, el interventor y el secretario.

Moción de IU sobre la situación en Oriente Medio. Con la abstención de Batasuna, el Pleno aprobó la moción presentada por IU en la que se solicita al Gobierno del Estado, a la UE y al conjunto de la comunidad internacional que adopten, “con carácter de urgencia”, todas las medidas necesarias para conseguir la pacificación y la resolución del conflicto de Oriente Próximo. La moción también pide la reanudación de las negociaciones de paz, garantías de seguridad para la vida del presidente Arafat y la proclamación del Estado palestino soberano e independiente a la par que se reconoce el derecho a la pervivencia del Estado de Israel.

Moción de Batasuna sobre Oriente Medio. Con el voto en contra de UPN y la abstención de PSOE, se aprobó la moción presentada por Batasuna en la que se aceptaba la declaración hecha pública por los convocantes de la “manifestación contra la ocupación israelí y el genocidio del pueblo palestino”. Entre otras cuestiones, se solidariza con el pueblo palestino y se exige la detención inmediata de la ofensiva militar israelí, así como su retirada incondicional de los territorios ocupados. Asimismo, denuncia la “pasividad” de la comunidad internacional en este asunto.

Moción de UPN para exigir a Burlada que paralice obras junto a la agrupación de viviendas Landazabal. Con la unanimidad de todos los grupos, se aprobó la moción presentada por UPN en la que se exige al Ayuntamiento de Burlada paralizar las obras de la nave que se está construyendo en la parcela situada junto a la agrupación de viviendas Landazabal. Se acordó emprender las acciones necesarias para conseguir la revocación y anulación de la licencia de obras, nombrar un abogado y procurador que represente al Consistorio villavés en este asunto y notificar este acuerdo al Ayuntamiento de Burlada y a los departamentos de Medio Ambiente, Urbanismo y Vivienda y de Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones del Gobierno de Navarra.

Udalbatzaren osoko bilkura 2002ko apirilaren 25a

Kale berrien izendapena. Udalbatzak 5 kale berrien eta plaza baten izendapena erabaki zuen. Aipatu kaleak eta plaza Serapio Huici Etorbidearen eta Ulzama Kalearen artean dagoen UO-3 delako orubean eraiki dira. Udalbaskideek aho batez onetsi zituzten ondorengo izenak kale berrien izen gisa: Serapio Huici Zeharbidea, eta Ermitaldea, Arga, Andreszar eta Kaskalleta Kaleak. Hala eta guztiz ere, ez ziren bat etorri plazaren izenari dagokionez, eta azkenean, Cortes de Navarra izena

izango du. Hau da UPN eta EA-Atarrabiak nahi zuten izena; PSOE, Batasuna eta IU-k, aldiz, “8 de marzo”. Bozketa honetan Elena Murillok, zinegotzi erregionalistak, ez zuen botorik eman.

Igerileku estalien proiektuaren idazkerarako lehiaketarako deialdia egiten da. EA-Atarrabiaren kontrako botoekin, Udalbatzak Billaban igerileku estalia eraikitzeko beharrezko proiektuen idazkera eusleitzeko lehiaketa zuzenduko duten administrazio-baldintza plegua eta segurtasun eta osasun plegua onetsi zituen. Kontratuaren aurrekontu osoa 108.182 euroko da (17.999.970 pezetakoa). Kontratazio-mahaia alkateak, Alfonso Úcar jaunak, Hirigintzako Batzordeko kide diren bost zinegotziek, kirol-koordinatzaileak, kontu-hartzaileak eta idazkariak osatuko dute.

IU-ren mozioa, Ekialde Ertaineko egoerari buruzkoa. Batasunak botorik eman ez zuelarik, Udalbatzak IU-k aurkeztutako mozioa onetsi zuen. Mozioan Estatuko Gobernuari, Europar Batasunari eta nazioarteko komunitateari eskatzen zaie “presako izaeraz” har ditzaten Ekialde Hurbileko gatazka baketzeko eta konpontzeko behar diren neurri guztiak. Mozioak, aldi berean, bake-negoziaketei berriz ekitea, Arafat presidentearen bizitzarentzako segurtasun-bermeak eta Estatu palestinar burujabe eta independentearen aldarrikapena eskatzen ditu, Israel estatua izateko eskubidea aitortzen delarik.

Batasunaren mozioa, Ekialde Ertainari buruzkoa. UPN-ren kontrako botoarekin eta PSOE-k botorik eman ez zuelarik, Batasunak aurkeztutako mozioa onetsi zen. Mozioan “Israelgo okupazioaren kontrako eta Palestinar herriaren genozidioaren kontrako manifestazioa” deitu zutenek egindako deklarazioa onesten zen. Beste gauza batzuen artean, palestinar herriarekiko elkartasuna agertzen da eta Israelgo erasoaldi militarra berehala geldiaraztea eskatzen da, eta baita okupatutako lurraldeetatik baldintzarik gabe irtetea ere. Halaber, gai honetan nazioarteko komunitateak duen “pasibotasuna” salatzen du mozioak.

UPN-ren mozioa, Burlatari Landazabal etxebizitzaren ondoko obrak geldiarazteko eskatzen diona. Udaleko talde guztien adostasunez, UPN-k aurkeztutako mozioa onetsi zen. Mozioan Burlatako Udalari Landazabal etxebizitzaren ondoko lur-sailean eraikitzen ari den nabearren obrak geldiarazteko eskatzen zaio. Halaber, obrak egiteko lizentzia ezeztatu eta deuseztatzeko, arazo honetan Billabako Udala ordezkatzeko abokatua eta prokuradorea izendatzeko eta akordio hau Burlatako Udalari eta Nafarroako Gobernuko Ingurugiro, Hirigintza eta Etxebizitza Sailari zein Herri-Plan, Garraio eta Komunikazio Sailari jakinarazteko beharrezko akzioei ekitea erabaki zen.

Policía Municipal Udaltzaingoa

Celebrado el X aniversario de la creación de la Policía Municipal de Villava

La Policía Municipal de Villava celebró el pasado 30 de abril su décimo aniversario dentro de la fiesta de hermandad que todos los años celebra junto a la Policía Municipal de Burlada. La fiesta, en la que participaron agentes de los diferentes cuerpos policiales que operan en Navarra y representantes municipales de la comarca, tuvo un recuerdo especial para el ex alcalde de Villava, Vicente Sabalza, en cuyo mandato se creó la Policía Municipal de la localidad.

En esta ocasión, Burlada actuó como anfitriona de la fiesta de hermandad que

Billabako Udaltzaingoaren X. urteurrena. Billabako Udaltzaingoa bere hargararen urteurrena ospatu zuen apirilaren 30ean, Burladako Udaltzaingoaekin bi udaltzaingoen arteko senidetasa ospatzeko urtero antolatzen duten jaian. Jaiari Vicente Sabalza, Billabako alkate izan zena bereziki gogoratu zen, bere agintaldian sortu baitzen herri honetako Udaltzaingoa.

Tras el oficio religioso, en el salón de plenos se entregaron los premios a los ganadores de las competiciones deportivas de tiro, pala y fútbol sala. Asimismo, se rindió un sentido homenaje al ex alcalde y primer jefe de la Policía Municipal de Villava, Vicente Sabalza, en el transcurso del cual, sus hijas, Marian y Sonia, recibieron un ramo de flores y

se inició con una misa en la capilla de la Asunción, junto al Ayuntamiento burladés. Allí se reunieron los agentes de ambos cuerpos que se encontraban libres de servicio, con los jefes municipales de Villava y Burlada, Javier Aoiz y Enrique Bellosas, respectivamente, además de los alcaldes Alfonso Úcar y José Luis Góngora.



una placa, además de los ánimos de todos los presentes.

Profesionalidad y servicio

En su discurso, el jefe de la Policía Municipal de Villava, Javier Aoiz, indicó que, “nuestro Cuerpo está comprometido con la seguridad y libertad de todos los ciudadanos de este pueblo, implicándose sin titubeos en el ejercicio de las funciones policiales frente a quienes amenazan estos derechos; no hay dudas ni fisuras entre todos nosotros para saber responder a la amenaza y ello nos ha costado críticas injustas, agresiones y ataques personales que no han hecho sino afianzar más, si cabe, nuestra decidida voluntad de cumplir con objetividad e imparcialidad con nuestras responsabilidades”. Añadió que, aunque disponen de pocos recursos, “realizamos el trabajo con mucha dignidad, intentando mejorar el resultado”.

Por su parte, el alcalde de Villava, Alfonso Úcar, afirmó que el Ayuntamiento sigue “invirtiendo en un proyecto de futuro para su policía” con el fin de au-

mentar la calidad del servicio prestado, y denunció a quienes tienen como consigna desprestigiarla por norma”, al tiempo que subrayó que “nunca conseguirán mermar la vocación y profesionalidad que nos demuestra nuestra policía día a día”.

16 agentes

La Policía Municipal de Villava, que cuenta en su plantilla con 16 agentes, además del jefe, dos auxiliares y una secretaria, fue creada por el Pleno del Ayuntamiento el 27 de febrero de 1992. Tras un periodo de formación, los vigilantes y alguaciles de Villava se convirtieron en los primeros agentes municipales, y aunque comenzaron con muy pocos medios, pronto formaron un cuerpo policial moderno, profesional e integral.

En la actualidad, Villava cuenta con una Policía joven, con muchas energías y voluntad de mejora, que trabaja con mucha dignidad intentando siempre mejorar el resultado y la calidad del servicio prestado.

Vicencias

tu ayuntamiento, al teléfono

012

asuntos sociales

INFO-LOCAL

gestión directa de trámites, quejas y sugerencias...

Una iniciativa de diversos Ayuntamientos y del Gobierno de Navarra, a la que muy pronto se sumarán nuevas localidades.

Gobierno de Navarra
Departamento de Administración Local

General Orokorra

Paralizadas cautelarmente las obras junto a Landazabal

La sala número 1 del Tribunal Contencioso Administrativo ha decretado la paralización de las obras que se llevan a cabo en la parcela situada junto a la agrupación de viviendas Landazabal para la construcción de una de las tres naves industriales para las que Burlada ha concedido licencia de obras. Esta decisión respalda la posición del Ayuntamiento de Villava, para quien esta actuación urbanística es "totalmente lesiva a los intereses

de Villava y contraria a las buenas relaciones que tradicionalmente existen entre los dos Ayuntamientos".

La construcción de la citada nave supone el levantamiento de un muro cerrado de hormigón de 68,83 metros de longitud y 8,70 metros de altura

junto a las viviendas unifamiliares de la agrupación Landazabal de Villava. Además, el tráfico generado por dicho polígono se pretende evacuar por el carril de servicio de la citada agrupación que carece de capacidad para absorber el tráfico generado por este polígono.

Con el fin de solucionar este asunto, el Ayuntamiento de Villava ya había nombrado un abogado y procurador que le representara legalmente en este asunto y había puesto en conocimiento de estos hechos a los departamentos de Medio Ambiente, Urbanismo y Vivienda y de Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones del Gobierno de Navarra.

La medida cautelar significa que la obra se queda como está hasta que no se resuelva el recurso contencioso administrativo presentado por los vecinos..

Landazabalen ondo-ko obrak geldiarazten dira. Obrak geldiaraztea Billabako Udalaren nahiarekin bat dator, obrak geldiarazteko legez eskatzeko beharrezko izapideei ekin baitzien. Aipatu eraikuntza, Burlatako udalerrian datzana, 68,83 metro luze 8,70 zentimetro altu den hormigoizko horma itxia eraikitzean datza.

Educación Hezkuntza

Ampliado el número de plazas de la escuela infantil Ama Lur

La escuela infantil Ama Lur ha ampliado en 18 el número de plazas con lo que el total de admitidos para el próximo curso escolar ha pasado de 108 a 125 alumnos.

En concreto, en el tramo de 0-1 años se mantiene el mismo número que el pasado año, 14 plazas en el modelo lingüístico de castellano y otras tantas en el de euskera. En el nivel de 1-2 años, que durante el presente curso escolar dispone de 17 plazas en cada modelo, pasa a tener 21 en castellano y en euskera; por su parte, en el tramo 2-3 años, el número de plazas en castellano se mantendrá en 23 mientras que en la línea de euskera se ha aumentado hasta 32 plazas.

En cualquier caso, los integrantes de la Comisión de Educación del Ayuntamiento de Villava han visitado las instalaciones de la escuela infantil con el fin de estudiar la posibilidad de ampliar, para el curso escolar 2003/04, el número de plazas del tramo 2-3 años en castellano y, de esta manera, equilibrar el número de alumnos en los dos modelos lingüísticos. Para ello sería necesario crear una nueva aula. En la próxima edición del BIM (finales de junio) se ofrecerá un amplio reportaje en el que se ampliará ésta y otras informaciones relativas a Ama Lur.



Ama Lur har-eskolak 108tik a 125era handitzen ditu ikaspostu-kopurua. Ama Lur haur-eskolak ikaspostu-kopurua handitu du, eta beraz, datorren ikasturtean guztira 125 ikasle izango ditu. Handitze hau 1-2 eta 2-3 urte bitarteko haurrei dagokie. Lehengoei dagokienez, 17tik 21era handitu da ikasle-kopurua irakasteredu elebidun bakoitzean; 2-3 urte bitartekoei dagokien mailan, aldiz, gaztelaniaz iazko 23 ikaspostuak mantentzen dira eta euskarazko ereduan gehiago daude: 32.

Euskera Euskara

Udaleko langileen euskalduntzea. Euskara Zerbitzuak 2002/2003 ikasturterako udaleko langileak euskalduntzeko plana prestatzen dihardu, udaleko langileen prestakuntzari ekiteko, euskaraz jarduteko gai izan daitezen.

Plan de euskaldunización de los trabajadores municipales 2002-2003

Próximamente, el Servicio de Euskera presentará al Ayuntamiento de Villava y al Gobierno de Navarra el plan de euskaldunización de los trabajadores municipales para el curso 2002/2003, que tiene como objetivo seguir con la formación de los empleados municipales para que puedan dispensar su servicio en euskera a quien lo solicite.

Este plan recogerá los cursos de verano de 2002 y los correspondientes al curso escolar (octubre-junio) 2002/2003.

Entre las modalidades de cursos a los que se podrá optar están los extensivos (2 horas diarias), intensivos en el euskaltegi del Gobierno de Navarra o en otro reconocido, e intensivos en régimen de internado en el euskaltegi que el Gobierno de Navarra tiene en Bakaiku. Además, se priorizará a los trabajadores que tengan una relación más directa con el público.

Una de las novedades de este año es que los trabajadores que deseen acogerse a este plan deberán ser contratados fijos u ocupar un puesto que el Ayuntamiento estime de larga duración y tener superado el nivel 3.

El Servicio de Euskera recogerá las peticiones de los diferentes trabajadores y las plasmará en el plan que remitirá al Gobierno de Navarra para solicitar la correspondiente subvención.

Deportes

Kirolak

Entradas diarias

Adultos:

6,31 euros (laborables), 8,68 euros (festivos).

Juveniles (14-17 años):

4,24 euros (laborables), 6,64 euros (festivos).

Infantiles (4-13 años):

2,85 euros (laborables), 4,90 euros (festivos).

Especial (+ 65 años):

2,85 euros (laborables), 4,90 euros (festivos).

Abonos de temporada

Adultos:

13,10 euros (sábado y domingo); 19,71 euros (de lunes a viernes); 31,55 euros (de lunes a domingo); 52,38 euros (quincena); 104,76 euros (mes); 209,03 euros (temporada de verano completa).

Juveniles (14-17 años):

9,95 euros (sábado y domingo); 14,51 euros (de lunes a viernes); 22,87 euros (de lunes a domingo); 35,04 euros (quincena); 66,89 euros (mes); 133,30 euros (temporada de verano completa).

Infantiles (4-13 años):

7,27 euros (sábado y domingo); 9,17 euros (de lunes a viernes); 15,15 euros (de lunes a domingo); 22,57 euros (quincena); 41,17 euros (mes); 82,37 euros (temporada de verano completa).

Especial (+ 65 años):

7,27 euros (sábado y domingo); 9,17 euros (de lunes a viernes); 15,15 euros (de lunes a domingo); 22,57 euros (quincena); 41,17 euros (mes); 82,37 euros (temporada de verano completa).

Cursillo de natación. 15 días.

De 3 a 5 años:

18 euros (abonado).

De 5 a 14 años:

10,5 euros (abonado); 11 euros (no abonado); 14 euros (no censado).

De 15 a 65 años:

15 euros (abonado); 17 euros (no abonado); 22 euros (no censado).

De 65 a 90 años:

5 euros (abonado y no abonado).

Udaleko igerilekuak ekainaren 15ean irekiko dira

Datorren ekainaren 15ean udaleko igerilekuen denboraldia hasiko da, irailaren 15era arte iraungo duena. Zerbitzu hobetua eskaintzearen, askaldegia betiko estaltzeko lanak egiten ari dira, eta eguzkitik eta euritik babes-tuko duen metalezko xafla batez estaltzen ari da. Askaldegia, lau mahai eta dagozkien aulkiak dituen, orain arte koltza batez estaltzen zen, udako denboraldia bukatzean desmuntatzen zena eta iaz hondatu samar zegoena. Teilatu berria, beraz, finkoa izango da, eta udako denboraldia bukatzean ez da desmuntatu beharko. Lana –igerilekuetan lan egiten dutenentzako bakarrik izango den garaje-biltegia eraikitzea ere barne hartzen duena. Hermanos Astrain enpresa eraikitzaileak egingo du, eta aurrekontua 21.240 euroko da (3.534.039 pezetakoa). Urte guztietan bezala, instalazioetan sartu ahal izateko nahitaezkoa izango da abonatu-txartela aurkeztea eta dagozkion hileko ordainketak egunean izatea. Abonatuak ez direnentzat, Kiroletarako Patronatuaren Batzordeak ondorengo prezioak onetsi ditu:

Comienza la temporada de piscinas. El próximo 15 de junio comenzará la temporada de las piscinas municipales que se prolongará hasta el 15 de septiembre. Para que los usuarios puedan disfrutar del merendero en mejores condiciones, se está procediendo a cubrirlo con un techo metálico que lo protegerá de la lluvia y del sol en mejores condiciones que el anterior cañizo. Por otro lado, el precio de la entrada diaria para los adultos no abonados será de 6,31 euros los días laborables y de 8,68 euros los festivos.

Servicios Sociales

Gizarte Zerbitzuak

Emakumeek egindako lanen erakusketak. Pintura, eskulanak, ehoziri-lana eta ebaketa eta jantzigintza dira Emakumearen Arretarako Zerbitzuak antolatu dituen ikastaroak. Ikastaro hauetan 108 emakumek parte hartu dute. Emakumeek egindako lanak Kultura Etxean erakutsiko dira, maiatzaren 27tik 31ra.

Exposición de trabajos de los cursos de mujeres

Del 27 al 31 de mayo se podrá visitar, en la Casa de Cultura, una exposición colectiva con los trabajos realizados por las mujeres que han acudido a los cursos de formación organizados por el Servicio de Atención a la Mujer. En estos cursos, que se desarrollaron durante los meses de octubre a mayo, han participado un total de 108 mujeres, y las modalidades impartidas han sido pintura, manualidades, encaje de bolillos y corte y confección.

POLIGONO LANDAZABAL, PARCELA 1, NAVE 8



Tfno.: 948 13 02 30. Fax: 948 13 02 25 - 31610 VILLAVA

REPARACION
INTEGRAL DE
CHAPA, PINTURA,
MECANICA Y
ELECTRICIDAD



Mayor, 61 • Tel. 948 33 26 57
Las Eras, 9 • Tel. 948 14 97 89
VILLAVA



CARNICERIA
AUTORIZADA
PARA LA VENTA
DE TERNERA DE
NAVARRA

ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS CASEROS,
CORDERO Y GORRÍN

Unas 2.000 personas utilizan cada semana el polideportivo

Desde que se inauguró el 29 de noviembre de 2000, el polideportivo Hermanos Indurain viene registrando un alto nivel de actividad. Muestra de ello son las prácticamente nulas horas y espacios libres que dejan las reservas y la alta cifra de utilización: son alrededor de 2.000 las personas que semanalmente practican deporte en estas instalaciones.

El polideportivo Hermanos Indurain se abrió a finales de 2000 con la idea de dar respuesta a las necesidades deportivas, escolares y socioculturales de Villava, constatadas las limitaciones de las instalaciones existentes hasta entonces.

Desde su inauguración oficial la víspera de San Andrés de dicho año, el día a día viene mostrando la idoneidad de la apuesta, ya que a lo largo de cada semana son alrededor de 2.000 las personas que utilizan este espacio para la práctica deportiva. El detalle de esta cifra total revela que unas 250 personas acuden las tardes de entresemana cada día y que alrededor de 400 lo hacen los fines de semana, sin contar el público que asiste para ver las competiciones.

A estas cifras se suman los alrededor de 330 escolares de Lorenzo Goicoa que cada semana copan la actividad durante las mañanas de lunes a viernes con sus clases de educación física. Por la tarde es el turno para la realización de las actividades propias del Patronato de Deportes y las de los clubes de la localidad, ocupando todas las horas y los espacios posibles, desde los pasillos superiores hasta el rocódromo y, lógicamente, la pista.

La tradición del balonmano en Villava hace que este sea uno de los principales protagonistas de la actividad del polideportivo, tanto de lunes a viernes, con los entrenamientos, como los fines de semana, con las competiciones de las distintas categorías. Como dato característico del polideportivo resalta su idoneidad para practicar el minibalonmano, algo nada habitual en las instalaciones de sus características.

También tienen su espacio otros deportes, como el atletismo, y disciplinas extradeportivas, como es el caso de las danzas, al ser local para ensayos la tarde de los viernes y los domingos. Por último, varios grupos particulares alquilan el polideportivo para disputar partidos de fútbol-sala.



Kirol-gertaerak

Billabako esparrutik kanpo oihartzuna duten kirol-gertaerei dagokienez, iaz, kiroldegiko eskalada-murruan Eskaladako Nafarroako I. Txapelketa izan zen, eta ekainean Mendiko Nafarroako Federazioak aipatu probako bigarren ekitaldia izango da.

Halaber, beste kirol batzuetako lehiaketak izan dira, esaterako, borroka-artee-tako txapelketak. Azpimarratzekoak dira aikidoak Nafarroan hogeita bost urte daramatzala ospatzeko ekitaldiak eta estatu mailako entrenatzailea izateko ikastaroa.

Beste alde batetik, berton izango da Emakume Gazteen Eskubaloiko Espainiako Lehiaketaren hurrengo sektorea, norgehiagoka honetan Beti Onak taldeak parte hartuko duela. Kirol honi dagokionez, aipatu beharra dago bertoko taldeak, Anaitasuna taldeak eta San Antonio-Portland taldeak inaugurazioan jokatu zuten triangelatua.

También en las antiguas instalaciones

La construcción del polideportivo Hermanos Indurain ha posibilitado que dispongan de un espacio cubierto algunas actividades que anteriormente no lo tenían, ocupando

horas que quedan liberadas en el frontón-polideportivo (las antiguas instalaciones).

Es el caso del patinaje infantil, cuyo grupo acude cuando la sesión coincide con día de lluvia, lo mismo que los niños y niñas del colegio en tiempo de recreo. Además, en estas antiguas instalaciones se practica pelota infantil, fútbol-sala benjamín y balonmano las tardes de entre semana. Los fines de semana y los festivos

se abre también al balonmano y al alquiler para grupos de fútbol-sala, pelota y otros deportes.

Local de conciertos y espectáculos

Una de las intenciones a la hora de acometer el proyecto de polideportivo Hermanos Indurain era la de dotar a Villava de un local en el que poder desarrollar actividades culturales del estilo de conciertos y espectáculos de renombre.

Un recital de Benito Lertxundi abrió las puertas a este uso el 16 de diciembre de 2000, y tras él se han sucedido las actuaciones de Los Secretos, Rosana y Chucho Valdés y Compay Segundo, así como el montaje "OBS" de La Fura dels Baus, con amplios éxitos de espectadores.

"XXX", el último montaje de La Fura dels Baus, llegará a Villava los días 22 y 23 de junio



Imagen de su anterior espectáculo OBS en la representación de septiembre de 2001 en Villava.

Tras el éxito obtenido en septiembre con OBS, La Fura dels Baus volverá a Villava los días 22 y 23 de junio para presentar su último espectáculo, "XXX", un estudio sobre la pornografía apto para mayores de 18 años.

El nuevo montaje de la compañía catalana, estrenado en Lorca (Murcia) el pasado 11 de mayo, ha sido ideado a partir de la novela "La filosofía en el tocador", del Marqués de Sade. Para ello, la obra, escrita en 1795, ha sido trasladada al presente y convertida en la historia de perversión de una joven llamada Eugénie, a la que tres libertinos, a los que se refieren las tres X del título, inician en las prácticas sexuales.

Teresa Vallejo (Madame), Edgar Despaigne (Giovanni), Sonia Segura (Eugénie) y Pedro Gutiérrez (Dolmacé) son los cuatro protagonistas de esta obra que se desarrolla en un escenario

únicamente decorado con un tocador y una pantalla de proyección de grandes dimensiones.

El nuevo espectáculo, dirigido por Alex Ollé y Carlos Pradissa, también da mucha importancia a la música. Así, la banda sonora ha sido creada por catorce grupos e intérpretes de la compañía Subterfuge, entre ellos Alaska, que componen una especie de granbang (género porno en el que una mujer practica sexo con muchos hombres), y que muestra la manera de entender el sexo desde la música.

"XXX" se representará en el polideportivo Hermanos Indurain los días 22 y 23 de junio a las 22 horas, y el precio de las entradas será de 19 euros para los clientes del club CAN y para los vecinos de Villava-Atarrabia que acrediten vivir en la localidad, y de 22 euros para el público en general.

ADAXKA
VIVEROS
MINTEGIAK

Oilokilanda • Ctra. Francia s/n
Tfno.: 948 33 50 26 • Fax: 948 33 50 87
31620 Huarte-Pamplona

S O M O S P R O D U C T O R E S

Tenemos para usted las mejores plantas del mercado
(interior, jardín o huerta)



Precios económicos • Total garantía de calidad

**HORARIO DE
PRIMAVERA**
15 marzo - 30 junio
Lunes a viernes
8:00-20:00
Sábados: 10:00-14:00

Cultura **Kultura**

14.654 euro, ikuski-zun handien balioa. Los Secretos, Rosana eta Chucho Valdés + Bebo Valdés taldeen kontzertuak eta La Fura dels Baus antzerki-taldearen bi emanaldi 11.767,81 euro (1.958.000 pezeta) kostatu zaizkio Udalari.

11.767,81 euros (1.958.000 pesetas). Los dos espectáculos de la Fura y el concierto de Rosana son los que han necesitado mayor aportación mientras que el concierto de Los Secretos es el que menor coste tuvo para el Consistorio. En el siguiente cuadro se refleja el coste total de cada espectáculo, indicándose el coste del artista y el de la producción. Asimismo, se indica la aportación del Ayuntamiento, a la que hay que sumar 480.262 pts en concepto de gastos de limpieza y de los servicios prestados por la DYA. El resto del coste es con cargo a los ingresos de taquilla y al patrocinio de Caja Navarra.

Artista	Coste artista	Coste producción	Coste total Espectáculo	Aportación Ayunt.
Los Secretos	2.668.000	1.505.432	4.173.432	160.000
La Fura	5.764.342	3.121.111	8.885.453	870.000
Rosana	3.712.000	1.671.560	5.383.560	580.000
Chucho Valdés	2.668.000	977.555	3.645.555	348.000
TOTALES EN PESETAS			22.088.000	1.958.000

Musika Eskolaren eguna, maiatzaren 25ean.

Hilarión Eslava Musika Eskolak maiatzaren 25ean eskolaren eguna ospatuko du, eta horretarako oso egitarau interesgarria prestatu du. Horra hor izango diren ekitaldiak:

10,30ean.: dianak, txistulari-taldearen eskutik.
11,30ean.: Erraldoi eta Kilikien Konpartsa, Bandarekin, gaita-jole, txistulari eta eskusoi-nu-joleekin batera irtengo da Udaletxeko Plazatik.

Día de la Escuela de Música. La Escuela de Música Hilarión Eslava celebrará el Día del Centro el próximo 25 de mayo con un programa de actos que incluye dianas, gigantes, juegos y un concierto a cargo del Conjunto Instrumental.

siko da. Informazio gehiago nahi izanez gero, jo ezazue Eskolako bulegoetara, 11:00etatik 13:00etara eta 15:30etik 16:30era, edo deitu 948 232371 telefonora.

Kontzertuak maiatzean eta ekainean
Maiatzaren 23an, 19:00etan.: eskolako entzutegian. Berriozarreko Musika Eskola (Eskusoi-nu taldea eta Talde Instrumentala).
Maiatzaren 30ean, 19:30ean.: eskolako entzutegian. Sangüesako Musika Eskola (Talde Instrumentala).
Ekainaren 10ean eta 11n: eskolako entzutegian. Hastapen-ikasleen Ikasturte bukaerako kontzertua.

Los grandes espectáculos han costado al Ayuntamiento 14.654 euros (2.438.262 pts.)

Los conciertos de Los Secretos, Rosana y Chucho Valdés + Bebo Valdés, más dos funciones de La Fura dels Baus han costado al Ayuntamiento

Precios reducidos para los vecinos en los grandes espectáculos

Los vecinos de Villava podrán beneficiarse del mismo descuento que los clientes de los clubes de Caja Navarra en los grandes espectáculos que se desarrollan en el Polideportivo Hermanos Indurain. Para cada uno de los próximos espectáculos, la Casa de Cultura dispondrá de 500 entradas a precio reducido. En el momento de comprar la entrada, los vecinos deberán acreditar su residencia en la localidad con el D.N.I. o cualquier otro documento. La medida se comenzará a aplicar el próximo mes de junio, con la Fura dels Baus.

Prezio txikia ikuski-zun handientzat. Billa-bako herritarrek Caja Navarrako klubetako bezeroek duten beherapen bera eduki ahal izango dute Hermanos Indurain kiroldegian antolatzen diren ikuskizun handietan. Horretarako, sarrera erostean, Billaban bizi direla egiaztatu beharko dute.

Los viernes, concierto con Ritmos 2002

En junio se celebrará una nueva edición del programa Ritmos preparado por el Servicio de Cultura y que, una vez más, llega cargado de decibelios. En esta ocasión, los conciertos se celebrarán los tres últimos viernes de junio, en la Plaza Consistorial, a las 23 horas. En esta ocasión, la programación incluye los siguientes grupos: 14 de junio- HIRURKO. Grupo madrileño que acaba de fichar por Gor y ya ha sacado a la venta su primer trabajo. Ellos son Natxo (voz y bajo), Alex (guitarra), Emilio (batería), Gustavo (saxo) y Jorge (trompeta). ZIRIKATU. De Pamplona. Tiene una maqueta editada hace un año que ha tenido una gran aceptación. Espectacular y potente directo. Andrea (voz), Arturo (guitarra), Carlos (bajo), Bruja (batería), Pi (trompeta), Pollo (trombón) y Locuras (saxo).

2002 erritmoak. Hirurko, Zirikatu, Sen, Kaotiko eta Hamlet dira ekainaren azken hiru ostiraletan joko duen taldeak, “2002 Erritmoak” izeneko egitarauaren barruan. Kontzertuak 23:00etan izango dira Udaletxeko Plazan.

21 de junio- SEN. Lanzó en abril de 2002 su segundo trabajo. Aitor Uriarte “Latzen” escribió las letras y Haritz Harreguy la música. Es el mejor disco pop de los últimos años, y su canción “Zer nahi eta hura eman” fue la mejor del año pasado. KAOTIKO. Formación surgida de Kaos Etílico y “Mundo Kaotiko”. De su primer disco llevan más de 4.000 copias vendidas y va a ser el grupo del 2002. Su música es sencilla y directa, las letras que surgieron del trabajo jun-

to a Evaristo “La Polla” describen sus inquietudes con respecto a la sociedad. El mejor grupo de punk de Euskal Herria. 28 de junio- HAMLET. Metal más extremo. Hamlet es un producto altamente peligroso. Toneladas de música densa, oscura, impactante y sinuosa que habla de cuestiones intemporales de alto contenido social, sobre las que el ser humano debe recapacitar.



**Bertoko Antzerkian-
ren II. Erakustaldia.**
Maiatzaren 24an, Zar-
rapastra taldeak
“Compañero del alma”
antzerki-lana antzeztu-
ko du, eta 31n, Alma-
día Teatro taldeak, “El
tiempo apremia” lana.
Emanaldiak Atarrabia
frontoian izango dira,
21:00etan, sarrera do-
akoa izango dela.

31 de mayo. El 24 de mayo, el grupo de teatro Zarrapastra pondrá en escena la obra “Compañero del alma” en la que, utilizando recursos teatrales, se da cuerpo y presencia a la poesía de Miguel Hernández. Por su parte, el 31 de mayo, Almadía Teatro interpretará la obra “El tiempo apremia”, de Antonio Tabucchi, en la que se narra el encuentro de Enrico con su hermano muerto al que no veía desde hacía más de 20 años. Ambas obras se representarán en el frontón Atarrabia a las 21 horas, y la entrada será libre.

II Muestra de Teatro de Aquí

Continuando con la II Muestra de Teatro de Aquí, programación organizada por el S. de Cultura y de la que ya se ofrecieron tres funciones en abril, se han programado actuaciones para los días 24 y



Entregados los premios del concurso infantil “Pedro de Atarrabia”.

Itsaso Florez, y Amaia Mendioroz en modalidad castellano, y Julen Crespo e Igor Iroz, en euskera, son los vencedores del XII Concurso de Narrativa Infantil “Pedro de Atarrabia”, al que se presentaron 99 trabajos en castellano y 65 en euskera. Los premiados del certamen son los que se detallan en el siguiente cuadro:

Pedro de Atarrabia Lehiaketa. Itsaso Florez eta Amaia Mendioroz gaztelaniaz, eta Julen Crespo eta Igor Iroz euskeraz, dira “Pedro de Atarrabia” izeneko Haurrentzako XII. Narratiba Lehiaketaren garaileak.



El grupo Hamlet actuará el viernes 28 de junio.

MODALIDAD CASTELLANO	MODALIDAD EUSKERA
III CICLO DE PRIMARIA	III CICLO PRIMARIA
Primer premio: “Un fantasma en Villava”, de Itsaso Florez Aldaz. Colegio: Lorenzo Goicoa	Primer premio: “Katua Magoa eta herritar argia”, de Julen Crespo Arozena. Colegio: Lorenzo Goicoa
Segundo premio: “La esmeralda perdida”, de Amaia López Pascual. Colegio: Lorenzo Goicoa	Segundo premio: “Misterio bat laukotearentzat”, de Iosu Irujo. Colegio: Paz de Ziganda
1º Y 2º DE E.S.O.	1º Y 2º DE E.S.O.
Primer premio: “Desde el otro lado del charco”, de Amaia Mendioroz Unzu. Colegio: La Presentación	Primer premio: “Non daude estatua aztekarrek?”, de Igor Iroz Asin. Colegio: Paz de Ziganda
Segundo premio: “La concha mágica”, de Haizea García Fernández. Colegio: Instituto Askatasuna	Segundo premio: “Eskoziako altxorra”, de Maitane Goikoetxandia Aizpurua. Colegio: Askatasuna Institutoa

Boletín de Información Municipal
Udal Informazio Aldizkaria

Para su publicidad
Zure publizitatea



948 13 67 66

Villava
Atarrabia

FRENAUTO
FRENOS DEL AUTOMÓVIL

FRENOS
·
DIRECCIONES
·
NEUMÁTICOS
·
ACEITE

Ricardo Bel, s/n
Tfno. 948 33 24 33
31610 VILLAVA

PINNER
English Centre

Clases de inglés
todos los niveles
Preparación de
exámenes y
conversación
Cursos intensivos

Plaza Sancho VI El Sabio,
8 bajo. Villava · Atarrabia
Teléfono: 948 14 15 76

Colectivos Taldeak

150 personas participaron en el curso nacional de aikido

Aikido ikastaro nazionala. Espainiako aikido ordezkaria, Yasunari Kitaura jaunak (7. dan), maiatzaren 4 eta 5ean, Hermanos Indurain kiroldegian, aikido ikastaro nazionala eman zuen, 150 lagunek parte hartu zutelarik.

Alrededor de 150 personas participaron en el curso nacional de aikido que se celebró en el polideportivo Hermanos Indurain los días 4 y 5 de mayo. En el curso, impartido por el delegado de aikido en España, Yasunari Kitaura (7º dan), participaron personas de

diferentes puntos del Estado, y de Toulouse, quienes siguieron con interés las clases teóricas y prácticas impartidas por el maestro Kitaura quien, desde hace varios años, elige Villava para impartir este curso. En el transcurso del mismo también se realizaron 6 exámenes de primer dan y uno de segundo dan al que se presentó un alumno de la escuela de aikido de Villava.

Fallado el certamen literario del instituto Ibaialde

Ibaialdeko Literatur Lehiaketa. Miguel Rodríguez, Amaya Aristu eta Jon Huarte izan ziren Ibaialde Institutuko literatur lehiaketaren garaile, gaztelaniazko poesia modalitatean. Maitane Zubillagak irabazi zuen euskarazko lehenengo eta bigarren zikloan.

El Instituto de Educación Secundaria Ibaialde, ha hecho público el fallo del certamen literario que, en castellano y euskera, abarcaba las modalidades de verso y prosa.

En poesía en castellano, los primeros clasificados en las diferentes categorías fueron Miguel

Rodríguez ("El clérigo de viento"), Amaya Aristu ("Otra noche oscura") y Jon Huarte ("La música es poesía"). En la modalidad de prosa, ganaron Henry Xavier Alvarado ("La ironía de mi vida"), Javier Aranguren ("Mi abuelo y el señor Quediux"), y Javier Izco ("Patrullando por el pueblo").

En el apartado de euskera, Maitane Zubillaga ganó en primer y segundo ciclo, mientras que Maider Vicente lo hizo en el ciclo DBHO.



Celebrado en el polideportivo el Campeonato Navarro de Taekwondo.

El polideportivo Hermanos Miguel Indurain acogió el pasado 21 y 28 de abril el campeonato navarro de taekwondo en el que el equipo Lim s Estella subió al primer puesto del medallero con 6 medallas de oro, una de plata y una de bronce. El segundo lugar del medallero fue para el Tenis, que obtuvo dos medallas de oro y otras dos de plata, una de oro consiguieron los equipos Koryo y U.D.C. Chantrea; una de plata obtuvo Sancho el Fuerte y una de bronce la A. D. San Juan.

Ciclo de conferencias en Etxe Beltza sobre el Amejoramiento del Fuero

Emilio Majueloren hitzaldia. Nafarroako Unibertsitate Publikoko Historia irakasleak "Navarra en tiempos del Amejoramiento" hitzaldia eskainiko du maiatzaren 30an, 20etan Etxe Beltza elkartearen egoitzan. Honetaz gain, erakusketak ikusgai egongo dira bertan ekainaren 2a arte.

Con motivo de los 20 años del Amejoramiento del Fuero, Etxe Beltza ha organizado un ciclo de conferencias y una exposición que se puede visitar hasta el próximo 2 de junio. El ciclo se inició el 16 de mayo con la conferencia "Hobeagotzea eta Foruak", a cargo del profesor de historia de Navarra Bixente Serrano. El 21 de mayo, los profesores de Derecho Administrativo Demetrio Loperena y Javier Ezeizabarrena hablaron sobre "Amejoramiento, soberanía y territorialidad". Para el 30 de mayo, a las 20 horas en los locales de la sociedad, está prevista una conferencia del profesor Emilio Majuelo sobre "Navarra en tiempos del Amejoramiento". Además, hasta el 2 de junio se puede visitar la exposición "Personajes Históricos de Navarra".

Éxito de los cursos de perfeccionamiento de judo y de acceso a grado superior

Más de medio centenar de personas participan en los cursos de la Escuela Federativa Navarra de Judo de preparación para el acceso a cinturón negro o grado superior y de reciclaje de profesores que se desarrollan en Martiket los domingos por la mañana. El entrenador Fermín Oyaga es el encargado de impartir estos cursos que comenzaron en enero y concluirán el 9 de junio. Asimismo, a lo largo de este primer semestre, en Martiket se han celebrado tres cursos de perfeccionamiento técnico de judo para competición a los que han asistido alrededor de 80 personas. Los cursos, que se han desarrollado en fin de semana con una duración de 9 horas, han sido organizados por el Centro de Tecnificación de Judo y han sido impartidos por el entrenador del Centro de Alto Rendimiento de Judo de Madrid, Francisco Lorenzo, el seleccionador cubano Héctor Rodríguez, y el judoka georgiano David Geortin.

Judoa Martiketen. Ekainaren 9an bukatuko dira Judoko Nafarroako Federazio-eskolako ikastaroak, Martiketen, igande goizetan gerriko beltza lortzeko eta irakasleak birziklatzeko ematen direnak. Aldi berean, Martiketen judo lehiaketetan parte hartzeko hobetze teknikorako ikastaroak eman dira.

El Beti Onak, subcampeón de una fase del Campeonato Nacional Femenino de Balonmano

Entre el 19 y el 21 de abril se jugó en el polideportivo Hermanos Indurain de Villava / Atarrabia la fase sector "F" del campeonato nacional juvenil femenino de balonmano, que enfrentó a los equipos campeones de Navarra (Beti Onak), Euskadi (Eharialedea), Cataluña (U.E. Lleida) y Aragón (Maristas). U.E. Lleida fue el vencedor de esta fase en la que Beti Onak ocupó el segundo puesto. Resultados:

U.E. Lleida - Eharialedea (20-19)
Beti-Onak - Maristas (27-13)
Eharialedea - Beti Onak (15-21)
U.E. Lleida - Maristas (26-18)
Maristas - Eharialedea (11-20)
Beti-Onak - U. E. Lleida (22-25)



Emakume Gazteen Eskubaloiko Lehiaketa Nazionala. Emakume gazteen eskubaloiko Beti Onak taldeak ezin izan zuen lehiaketa nazionalako F fasea irabazi. Lehiaketa apirilaren 19tik 21era jokatu zen Hermanos Indurain kiroldegian.

El Beti Onak consigue la permanencia en Tercera División

La sección de fútbol del Beti Onak consiguió en la última jornada liguera la permanencia en Tercera División, tras imponerse al Izarra en Merkatorondoa por 0-2. Los tres puntos conseguidos le permitieron amarrar la salvación a pesar de que, en este último encuentro, no hizo un fútbol brillante. Al término del partido, los jugadores celebraron con la afición la permanencia.

900 atletas se dieron cita en la 13ª Carrera Popular Hiru Herri

Cerca de 900 atletas participaron el pasado domingo 28 de abril en la 13ª Carrera Popular Hiru Herri que discurre por un circuito de 10 kilómetros que recorre Villava, Burlada y Huarte. En esta ocasión, el atleta marroquí Essemail Elhoussine, que defiende los colores de la Real Sociedad, fue el vencedor de la carrera por delante de Antonio Bru, de Hiru Herri (2º) y Gontzal Sanz (3º). En féminas, la victoria fue para la alavesa Nieves Zarza seguida de las navarras Sagrario Izquierdo (Beste Iruña) y Ana Casares (Valle de Egüés). La carrera contó con la exitosa participación de 558 mayores de 17 años y de más de 330 atletas en las categorías inferiores.

Por otro lado, antes de la salida de la prueba senior, los atletas guardaron un minuto de silencio en memoria del ex alcalde Vicente Sabalza, socio honorífico del club Hiru Herri. En el transcurso de este sencillo homenaje, el presidente de Hiru Herri, Jesús Olmo, entregó un ramo de flores al hijo de Sabalza.



Elhoussine marokoarra, Hiru Herri lasterketa herrikoien garaile. Essemail Elhoussine marokoarrak irabazi zuen 13. Hiru Herri izeneko Herri Lasterketa. Lasterketa hau apirilaren 28an izan zen, Billaba, Uharte eta Burlatetik doan 10 kilometroko zirkuituan. Emakumeei dagokienez, Nieves Zarzak gasteiztarrak irabazi zuen. Lasterketa honetan lasterkari askok parte hartu zuen: 17 urtetik gorako 558 korrikalari eta 330 korrikalari baino gehiago, beheko kategorietan.

M I
LLÁN
OPTICA
ORTOPEDIA
AUDIOMETRIA

PROMOCION TERCERA EDAD

Monturas desde 3.950 pts
Monturas + cristales desde 8.500 pts

PROGRESIVOS

Cristales desde 19.000 pts
Monturas + cristales desde 22.950 pts
Bifocales + montura desde 14.500 pts

AUDÍFONOS A MEDIDA



AGENDA MUNICIPAL



Exposiciones

Pintura y expresión plástica. Trabajos realizados en los talleres infantiles de la Casa de Cultura. Pintura: 14 al 17 de mayo. Expresión plástica: 20 al 24 de mayo. Lugar: Casa de Cultura.

Manualidades, pintura y corte y confección. Trabajos realizados en los cursos de mujeres del Servicio de Atención a la Mujer. Del 27 al 31 de mayo. Lugar: Casa de Cultura.

Pintura y fotografía. Trabajos realizados en los cursos de jóvenes y adultos de la Casa de Cultura. Pintura: 3 al 7 de junio. Fotografía: 10 al 21 de junio. Lugar: Casa de Cultura.

Pintura al óleo. Trabajos de fin de curso realizados por el grupo parroquial. Del 24 al 28 de junio. Lugar: Casa de Cultura.

Personajes históricos de Navarra. Lugar: Etxe Beltza. Del 13 de mayo al 2 de junio.

Conferencia

Navarra en tiempos del Amejoramiento. Emilio Majuelo, profesor de Historia de la Universidad Pública de Navarra. El 30 de mayo, a las 20 horas en Etxe Beltza.

Conciertos

30 mayo: a las 19:30 h., en el auditorio de la Escuela de Música. Conjunto Instrumental de la Escuela de Música de Sangüesa.

10 y 11 Junio: en el auditorio de la Escuela de Música. Concierto final de curso de alumnos de Iniciación.

Teatro

II Muestra de Teatro de Aquí. 24 de mayo. Grupo Zarrapastra. “Compañero del alma”. A las 21 horas, en el frontón Atarrabia. Entrada libre. **31 de mayo.** Almadía Teatro. “El tiempo apremia”. A las 21 horas, en el frontón Atarrabia. Entrada libre.

Concursos

XIV Certamen Literario Pedro de Atarrabia. Plazo y lugar de entrega: antes del 27 de septiembre en la Casa de Cultura (Mayor, 67). Modalidades: castellano y euskera. Premio: 1.700 euros (282.856 pesetas).

Espectáculos

Fura dels Baus. 22 y 23 de junio. XXX. A las 22 horas, en el polideportivo Hermanos Indurain. Precio: 19 euros para clientes club CAN y vecinos de Villava. 22 euros para el público en general.



Concentración de fanfarres. Las calles de Villava vivieron el pasado 19 de mayo la animación de 9 fanfarres llegadas de distintos puntos. El colorido musical consiguió colarse hasta el último rincón de la localidad.



Compay Segundo. Los sones cubanos del mítico bastión de la vieja trova santiaguera, Compay Segundo, hicieron vibrar, el pasado 12 de mayo, el polideportivo Hermanos Indurain. Durante algo más de hora y media, Compay Segundo presentó los temas de su nuevo disco “Duets” y repasó sus temas más conocidos ante algo más de 1.500 personas rendidas ante su encanto y poderío musical.





SUPER MABO

Llenos de calidad